



operational. Do not pull out the antenna, instead rotate the appliance to a position with better reception.

- Electronic appliances in the area may interfere with the reception.

**USING THE HEADPHONE**  
Mono and stereo earphone, and headphone can be connected to the Ø3,5mm (4.) socket. The speaker now shuts down. Set the desired volume with the **VOLUME (2.)** controller. The outgoing audio signal is mono.

**CLEANING**  
Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Do not use cleaners! Do not let liquids into the appliance or its sockets!

**WARNINGS**

- Please before use read this instruction manual carefully, and place it in an easily accessible place for future reference!
- Protect from dust, humidity, liquids, heat, moisture, frost, and shock, as well as from direct heat, or sunshine!
- Protect the appliance from splashing water, and do not place objects filled with liquid e.g. a glass on the appliance!
- Open flame sources, like a lit candle, cannot be placed on the appliance!
- If not in use for longer periods, remove the batteries!
- The speakers contain magnets, so do not place objects that are susceptible to it near them. (e.g. credit card, cassette tape, compass...)
- Due to continuous development, the technical data, and design can change without prior notice.
- We do not take responsibility for any possible printing errors and are sorry if any occurs.

- AM-FM radio with 2 bands • LED mode indicator • Ø3,5mm headphone socket • Power supply: 2xAA (1,5V) battery, not included**
- STARTUP**  
Place into the battery chamber according to the polarity 2 pieces of AA sized (1,5V) alkaline battery.
- Immediately remove the depleted batteries!
  - Do not use batteries of different condition, or from different manufacturers! Replacing the battery can only be done by an adult!
  - If the liquid has leaked from the battery, wear protective gloves and with a dry cloth clean the battery chamber! Do not open the batteries throw them into fire, or short circuit them! Do not charge non rechargeable batteries! Explosion hazard! Do not place secondary batteries instead of batteries into the appliance, as their voltage and performance is significantly lower!

**USING THE RADIO**  
Turn the appliance on by moving the **OFF/BAND (8.)** slide switch upwards. Choose the desired **FM-AM** frequency band (8.) and search for the radio station with the **TUNING (6.)** rotary switch. Fully pull out the antenna.

- Radio reception is highly dependent on current signal conditions.
- Handle the antenna carefully, so it does not break!
- When listening to an AM band, and inbuilt antenna is

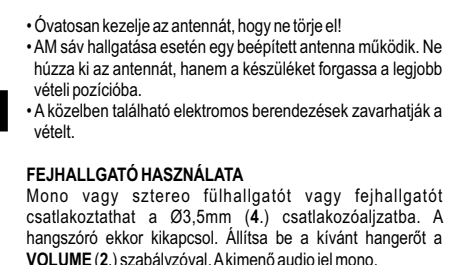


A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskó vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- 2 sávós AM-FM rádió • LED üzemmód jelző • Ø3,5mm fejhallgató csatlakozó aljzat • Tápellátás: 2xAA (1,5V) elem, nem tartozék**
- ÜZEMBE HELYEZÉS**  
Helyezzen be az elemtartóba az ott jelölt polaritásnak megfelelően 2 darab AA méretű (1,5V) alkáli elemet.
- Az elemek kimerülése után azonnal távolítsa el azokat!
  - Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el!
  - Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szárass ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka jelentősen kisebb!

**ARÁDIÓ HASZNÁLATA**  
Kapcsolja be az **OFF/BAND (8.)** tollkapcsoló felfelé történő elmozdításával. Válassza ki a kívánt **FM-AM** hullámsávot (8.) és keresse meg a rádióállomást a **TUNING (6.)** forgató gombbal. Az antennát teljesen húzza ki.

- A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.



• Övatoson kezelje az antennát, hogy ne törje el!  
• AM sáv hallgatása esetén egy beépített antenna működik. Ne húzza ki az antennát, hanem a készüléket forgassa a legjobb vételi pozícióba.  
• A közelben található elektromos berendezések zavarhatják a vételt.

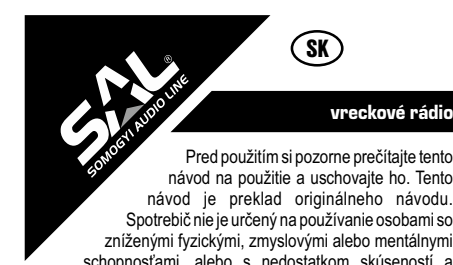
**FEJHALLGATÓ HASZNÁLATA**  
Mono vagy sztereo fülhallgató vagy fejhallgató csatlakoztathat a Ø3,5mm (4.) csatlakozóaljzatba. A hangszóró ekkor kikapcsol. Állítsa be a kívánt hangerőt a **VOLUME (2.)** szabályzóval. A kimenő audio jel mono.

**TISZTÍTÁS**  
Használjon puha, száraz törülköendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

**FIGYELMEZTETÉSEK**

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékhez!
- Nyílít lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ha hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket!
- A hangszugárzó magnészeket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelségbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnetokazetta, iránytű...)
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**  
H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. [www.sall.hu](http://www.sall.hu) • Származási hely: Kina

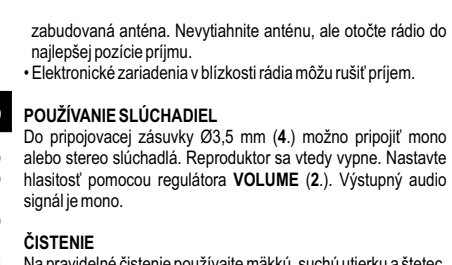


Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používajú ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- 2 pásmový AM-FM rádió • LED kontrolka prevádzky • Ø3,5 mm zásuvka pre slúchadlá • Napájanie: 2 x AA (1,5V) batéria, nie je priloženým**
- UVEDENIE DO PREVÁDZKY**  
Do puzdra na batérie vložte 2 ks AA (1,5V) alkalické batérie, pričom dbajte na správnu polaritu.
- Vybité batérie ihneď odstráňte z prístroja!
  - Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba!
  - Ak vytiekla z batérií kyselina, použite ochranné rukavice a puzdro batérie očistite suchou utierkou! Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjajte! Batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, lebo ich napätie a účinnosť je výrazne nižšia!

**POUŽÍVANIE RÁDIA**  
Zapnite rádio tlačéním posunového spínača **OFF/BAND (8.)** smerom hore. Vyberte želanú vlnovú pásmo **FM-AM (8.)** a vyhľadajte rozhlasovú staniu pomocou otočného gombíka **TUNING (6.)**. Anténu celkom vytiahnite.

- Kvalita prijímaného rádiového signálu vo veľkom závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok príjmu.
- S anténou nakladajte opatrne, aby sa nezlomila!
- V prípade počúvania pásma AM funguje v rádiu jedna



zabudovaná anténa. Vytiahnite anténu, ale otočte rádio do najlepšej pozície príjmu.

- Elektronické zariadenia v blízkosti rádia môžu rušiť príjem.

**POUŽÍVANIE SLÚCHADIEL**  
Do pripojovacej zásuvky Ø3,5 mm (4.) možno pripojiť mono alebo stereo slúchadlá. Reproduktor sa vtedy vypne. Nastavte hlasitosť pomocou regulátora **VOLUME (2.)**. Výstupný audio signál je mono.

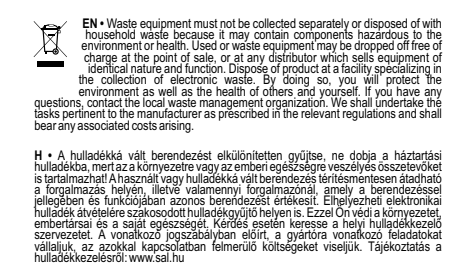
**ČISTENIE**  
Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

**UPOZORNENIA**

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!
- Chráňte pred prachom, parou, teplotou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snečným žiarením!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie!
- Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...)
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- A za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK Tel.: +421/0/ 35 7902400  
[www.salshop.sk](http://www.salshop.sk) • Krajina pôvodu: Čína

TECHNICAL PARAMETERS	
FM band	88.0-108.0 MHz
AM band	530-1600 kHz
Power output	0,25 Watt max.
S/N	≥ 52 dB
THD	< 10%
Speaker	50 mm, 4 Ohm
Frequency range	300 - 18.000 Hz
Power supply	3 V --- / 2 x AA (1,5V)
Dimensions / Weight	70x115x27 mm / nt.80 g



**EN** - Waste equipment must not be collected separately or disposed of household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** - A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékkba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! Használt vagy hulladékká vált berendezés fertőtlenítésre alkalmas szedőhelyre, helyen, illetve valamennyi forgalmazóhoz a berendezés jellegetően és funkcióiban azonos berendezést értesítse. Elhelyezze elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérjük, esetében keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.sall.hu](http://www.sall.hu)

**SK** - Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separátno oddeľte, lebo môže obsahovať súčastisky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhladom na jeho ráz a funkcie. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudísá a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** - Colectati în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electrice.Prin alegerea produselor mediu înconjurător, sănătatea dumneavoastră și a semenilor și a mediului înconjurător sunt în siguranță. Dacă organizația locală de tratare a deșeurilor, ne asumăm obligatiile prevăzute în legislația privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB** - Uredaje kojima je istekao radni vek akumulirajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da nanusi zdravlje ljudi i životinja. Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavačnicama gde ste ih kupili ili prodavačima koji prodaju slične proizvode. Elektronički otpad se može predati i odrednim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucna kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**SLO** - Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne mešajte z ostalimi gospodinjiskimi odpadki, to omešča življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali. Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinarjem, kateri prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravlje in zdravlje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma o kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisi se obvezujemo in nosimo vsu odgovornost.

**CZ** - Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevyhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví. Nepořtebte nebo nepoužívejte přístroje muzeíte zdarma odovzdat v místě distribuce, respektíve u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem podobné naprave. Elektronický odpad můžete odovzdat muzeíte i na sptěrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce

**EN** - To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume level for long periods.

**H** - Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

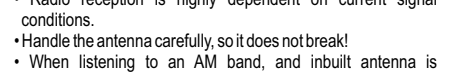
**SK** - Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

**RO** - Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru lungă perioadă de timp!

**SRB** - Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

**SLO** - Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

**CZ** - Abyste předšli případnému poškození sluchu, neposlouchajte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.





Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduce sau cele care nu au experiența și cunoștințele necesare utilizării, precum și copiii trecuți de vârsta de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți și au înțeles pericolele ce decurg din cele referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține puncte sau alte elemente potențial periculoase.

- **Radio AM-FM cu 2 benzi • Semnal LED pentru mod de funcționare • Port pentru căști Ø3,5mm • Alimentare: 2x baterii AA (1,5V), nu sunt incluse**

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**

Respectând polaritatea indicată în suportul pentru baterii, introduceți două baterii alcaline de tip AA (1,5V).  
 • Îndepărtați bateriile imediat după ce s-au descărcat!  
 • Nu utilizați baterii diferite ca marcă sau stare! Schimbarea bateriilor se face doar de către adulți!  
 • Dacă din baterii s-a scurs lichid, îmbrăcați mânăși de protecție și curățați suportul de baterii cu o lavetă uscată! Nu lăsați, desfaceți bateriile. Nu le aruncați în foc și nu le scurciciutați! Este interzisă reîncărcarea bateriilor ce nu pot fi reîncărcate! Pericol de explozie! Nu introduceți acumulatori în locul bateriilor pentru că tensiunea și eficiența lor este semnificativ mai mică!

**UTILIZAREA RADIOULUI**

Porniți dispozitivul cu butonul **OFF/BAND (8.)** împingând în sus. Selectați banda dorită **FM-AM (3.)** și căutați postul de radio cu butonul rotativ **TUNING (6.)**. Scoateți de tot antena.  
 • Capacitatea de receptare a aparatului depinde în mare măsură de locul în care este utilizat, de condițiile de receptare

de la fața locului.  
 • Mânuiți antena cu grijă să nu-l rupeți!  
 • Banda AM funcționează cu o antenă integrată. Nu scoateți antena. Doar poziționați, întoarceți aparatul în cea mai bună poziție de receptare.  
 • Dispozitivele electrice din apropiere pot bruiă receptarea.

**UTILIZAREA RADIOULUI**

Porniți dispozitivul cu acționarea în sus a butonului **VOL (5.)**. Selectați banda dorită **AM-FM (3.)** și căutați postul radio prin rotirea butonului **TUNING (4.)**. Poziționați antena în cea mai bună poziție pentru receptare.

**UTILIZAREA CĂȘTILOR**

Puteți conecta căști mono sau stereo la portul pentru căști de Ø3,5mm (4.). În cazul conectării căștilor difuzorul va înceta să funcționeze. Setări volumul dorit cu butonul **VOLUME (2.)**. Semnalul audio la ieșire este mono.

**CURĂȚARE**

Utilizați o lavetă moale, uscată și o pensulă pentru curățarea regulată. Este interzisă utilizarea soluțiilor de curățat! Dispozitivul și porturile lui trebuie ferite de lichide!!

**AVERTISMENTE!**

- Vă rugăm, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați instrucțiunile într-un loc accesibil!
- Feriți aparatul de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, îngheț și lovitur. Nu expuneți aparatul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare!
- Feriți aparatul de stropi de apă și nu așezați pe el obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar!
- Nu așezați sursă deschisă de foc, cum ar fi o lumânare pe aparat!
- Dacă nu-l utilizați un timp mai lung, scoateți bateriile!
- Difuzoarele au magneti, de aceea nu așezați în apropierea lor produse sensibile la magneti (de exemplu card de credit, casetă, busolă)
- Datorită dezvoltării continue anumite date tehnice și designul pot fi modificate fără a informa prealabil.
- Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele erori de tipar. Ne cerem scuze.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337 Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
 • Țara de origine: China



Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

- **Radio sa dve talasne dužine AM-FM • LED indikator • 3,5mm utičnica za slušalice • Napajanje: 2xAA (1,5V) baterija, nije u sklopu**

**PUŠTANJE U RAD**

- Pažeci na polaritete, postavite alkalne baterije 2 kom. AA (1,5V).
- Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja!
- Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba!
- Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatra ili ih kratko spojati! Zabranjeno punjenje nepunljivih baterija! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija!

**UPOTREBA RADIO URDAJA**

- Pomeranjem nagore uključite radio sa **OFF/BAND (8.)**. Odaberite talasnu dužinu **AM-FM (8.)** i potražite radio stanicu sa **TUNING (6.)**. Antenu izvucite i podesite u optimalni položaj.
- Prijem radio signala u mnogome zavisi od mesta upotrebe, odabrane radio stanice i uslova.
- Antenu podešavajte pažljivo da je ne bi slomili!
- U slučaju slušanja AM opsega aktivna je jedna unutrašnja antena, ne koristite štapnu antenu pošto ona u ovom slučaju ne reaguje. Pomeranjem uređaja odaberite idealnu poziciju.
- Električni uređaji u blizini mogu da ometaju prijem signala.

**UPOTREBA SLUŠALICA**

Moguće je priključiti mono ili stereo slušalicu koja ima priključak

Ø3,5mm (4.). Ako su slušalice priključene zvučnik se automatski isključuje. Podešavanje jačine se radi potencijometrom **VOLUME (2.)**. Izlazni signal je mono.

**ČIŠĆENJE**

Za čišćenje koristie mekanu suhu krpu i četku. Zabranjena upotreba hemijskih sredstava! Obratite pažnju da ništa ne uciri u uređaj!

**NAPOMENE**

- Molimo vas da pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Uređaj štitiće od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
- Uređaj štitiće od prskajuće vode i ne postavljajte ga u blizinu tečnosti!
- U blizinu uređaja ne postavljajte predmete sa otvorenim plamenom kao što je sveće i slično!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije!
- Zvučnici sadrže magnet, stoga u blizinu zvučnika ne postavljajte osetljive predmete (primer kreditna kartica, kasete, kompas...)
- Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Uvoznik za **SRB: ELEMENTA d.o.o.**  
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija Tel.: +381(0)24 686 270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska  
 Zemlja porekla: Kina Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pazorno preberite in proucite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v mađarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušnim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

- **Radio z dvema valovnima dolžinama AM-FM • LED indikator • Ø3,5mm vtičnica za slušalke • Napajanje: 2xAA (1,5V) bateriji, nista priloženi**

**ZAGON ZA DELOVANJE**

- Bodite pozorni na pravilno polariteto in vstavite alkalni bateriji 2 kos. AA (1,5V).
- Prazne baterije takoj odstranite iz naprave!
- Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in stanja! Zamenjavo baterije sme narediti samo odrasla oseba!
- e iz baterij slučajno priteče kislina, navlecite zaščitne rokavice in s krpo očistite ležišče baterij! Baterije je prepovedano razstavljati, metati v ogenj ali jih kratko povezovati! Baterije katere se ne polnijo je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo! Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje, ker se njihova napetost in kapaciteta znatno razlikuje od baterij!

**UPORABA RADIO NAPRAVE**

- S premikanjem navzgor vključite radio z **OFF/BAND (8.)**. Izberite valovno dolžino **AM-FM (8.)** in poiščite željeno postajo s **TUNING (6.)**. Anteno izvlecite in namestite v najbolj idealni položaj.
- Sprejem radio signala je mnogo čem odvisen od mesta uporabe, izbrane radio postaje in pogojev.
- Anteno pazljivo nastavljajte, da je ne bi zlomili!
- V primeru poslušanja AM obsega, je aktivna ena notranja

antene, ne uporabljajte palično anteno, ker le ta v tem primeru ne reagira. S premikanjem naprave izberite idealen položaj.  
 • Električne naprave v bližini lahko motijo sprejem signala.

**UPORABA SLUŠALK**

Mogoče je priključiti mono ali stereo slušalko, katera ima priključek Ø3,5mm (4.). Če so slušalke priključene se zvočnik avtomatsko izključi. Nastavitev jakosti se naredi s potencijometrom **VOLUME (2.)**. Izhodni signal je mono.

**ČIŠĆENJE**

Za čišćenje uporabljajte mehko suhu krpo ali ščetko. Prepovedana je uporaba kemijskih sredstev! Bodite pozorni da nič ne priteče v napravo!

**OPOMBE**

- Prosimo vas, da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite!
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca!
- Napravo zaščitite pred skropljenjem vode in ne postavljajte je v bližino tekočin!
- V bližino naprave ne postavljajte predmete z odprtim plamenom kot so sveče ali podobno!
- Če napravo dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije!
- Zvočniki vsebujejo magnet, zato v bližino zvočnika ne postavljajte občutljive predmete (primer kreditna kartica, kasete, kompas...)
- Zaradi konstantnih izpopolnjevanih karakteristik in dizajna so spremembe možne tudi brez predhodne najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnprej opravičujemo.

Distributer za **SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
 Cesta zrnage 13A, 2000 Maribor  
 Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si)  
[www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država porekla: Kitajska



Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v mađarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

- **Zpásmové AM-FM rádio • LED signalizace provozního režimu • Konektor Ø3,5mm pro zapojení sluchátek • Napájení: 2xAA (1,5V) baterie, nejsou součástí balení**

**UVEDENÍ DO PROVOZU**

- Do schránky na baterie vložte v souladu s vyznačenou polaritou 2 alkalické baterie typu AA (1,5V).
- Baterie po vybití neprodleně vyjměte!
- Nepoužívejte baterie různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabíjení! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba!
- Jestliže z baterií případně vyteklá tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Baterie je zakázáno otevírat, vzhazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjejte baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Místo baterií nekládejte do rádia akumulátory, protože napětí a účinnost akumulátorů je významně nižší!

**POUŽÍVÁNÍ RÁDIA**

- Rádio zapnete posunutím posuvného spínače **OFF/BAND (8.)** směrem nahoru. Zvolte požadované vlnové pásmo **FM-AM (8.)** a pomocí otočného tlačítka **TUNING (6.)** vyhledejte požadovanou rozhlasovou stanici. Anténu vytáhněte až na doraz.
- Kvalita příjmu rozhlasového vysílání rádia závisí ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách přijímání signálu.

- S anténou zacházejte opatrně, aby nedošlo ke zlomení antény!
- V případě poslechu pásmo AM funguje zabudovaná anténa. Anténu nevytahujte, ale rádio otáčejte do polohy, kde je příjem signálu nej kvalitnější.
- Jiná elektrická zařízení nacházející se v blízkosti rádia mohou rušit příjemný signál.

**POUŽÍVÁNÍ SLUCHÁTEK**

Do konektoru Ø3,5mm (4.) můžete zapojit mono nebo stereo ušní nebo hlavová sluchátka. V takovém případě se reproduktor vypne. Pomocí regulátoru hlasitosti nastavte požadovanou hlasitost **VOLUME (2.)**. Výstupní audio signál je mono.

**ČIŠTĚNÍ**

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrkou a štětec. Je zakázáno používat čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje a na spoje se nesmí dostat voda!

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Předtím, než začnete rádio používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupném místě!
- Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!
- Rádio nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na rádio nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!
- Na rádio nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
- Nebudete-li rádio delší dobu používat, vyjměte baterie!
- Reprodukory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktoru neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)
- Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
- Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.